|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Удар 792 | Thrust | 8 |
| Stab | 19 |
| Blow | 193 |
| Lash | 24 |
| Kick | 14 |
| Punch | 10 |
| Cuff | 4 |

1. абсолютная частота самой частотной модели-193, количество разных моделей-7; 193/7=27,57
2. общее количество вхождений-792, количество различных моделей-7; 792/7=113, 14
3. абсолютная частота самой частотной модели-193, частота второй-24; 193/24=8,041
4. абсолютная частота самой частотной модели-193, общее количество вхождений-792; 193/792-0,243

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Простор 72 | Recent | 2 |
| Tear | 1 |

1) абсолютная частота самой частотной модели-2, количество разных моделей-2; 2/2=1

2) общее количество вхождений-72, количество различных моделей-2; 72/2=36

3) абсолютная частота самой частотной модели-2, частота второй-1; 2/1=2

4) абсолютная частота самой частотной модели-2, общее количество вхождений-72; 2/72=0,027

ВЫВОД: моё предположение о лингвоспецифичном слове подтвердилось. Слово просто имеет стилистический окрас, поэтому в английском языке существует меньше синонимов, которые могут в точности передать его значение. Слово удар более обычное и распространенное, поэтому имеет больше эквивалентов в английском языке.